

No. 3 – 2001

Teedaanded 19 - 37
Seisuga 01. 03. 2001.



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian National Maritime Board
Lighthouse & Hydrographic Department
Navigational Information Division

Toimetaja / Editor: Enn Sepp

Aadress:
Lasnamäe 48
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@enmb.ee
<http://www.enmb.ee>

- 1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 2) Teadaande numbrile järgnev **(T)** 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev **(P)** 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.
*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*
*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*
- 3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.
*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*
- 4) INT No – International Number of light

I Üldinfo

General information

No.19 (T)

Alates 16. veebruarist 2001 on Pärnu sadamatesse sisenevatele
laevadele kehtestatud järgmised piirangud:

1. Jääklass mitte alla 1C (Vene Register L 3)
2. Sisenemissüvis mitte alla 2,5 m
3. Peamasina koguvõimsus mitte vähem kui 1000 kW
4. Puksiirkoosseisu puhul peab puksiiri võimsus vastama pargase
laiusele järgmiselt:

pargase laius	puksiiri võimsus
alla 16 m	vähemalt 2000 kW
16 – 18 m	vähemalt 2500 kW
üle 18 m	vähemalt 3000 kW

*As of 16 February 2001 vessels approaching to the ports of Pärnu
have to meet the following requirements:*

1. *Ice class not less than 1 C (Russian Register L 3)*
2. *Entering draught not less than 2,5 m*
3. *Main engine power not less than 1000 kW*

4. In case of tug, tug's engine power must answer to the width of the barge:
- | Width of barge (m) | Engine power of tug (kW) |
|--------------------|--------------------------|
| less than 16 | at least 2000 |
| 16 – 18 | at least 2500 |
| over 18 | at least 3000 |

II Kaardi korrektuur

Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice
302	27, 28, 30, 31, 36
305	30, 31, 32, 33, 34, 35, 37
507 (INT 1267)	27, 28
511 (INT 1269)	30, 31
513	30, 32
515 (INT 1270)	30, 31
519 (INT 1272)	33
605	20, 21, 22, 23, 24, 25, 26
608	27
610	27, 28
618	30
856	29
Kaardialbum, osa 1	
Chart Collection Vol 1	20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28

Soome laht / Gulf of Finland

No. 20

Kunda sadam. Port of Kunda.
 Asendada faarvaatri parema poordi Substitute unlit starboard-hand
 tulega poi (Est.nr.048) ilma tuleta buoy for starboard-hand light
 parema poordi poiga. buoy.
 59-32,71' N 026-32,29' E

Kaart nr. 605 Chart

Kaardialbum, osa 1 lk 4 / Chart Collection Vol 1 page 4

No. 21

Kunda sadam. Port of Kunda.
 Asendada faarvaatri vasaku poordi Substitute unlit port-hand buoy
 tulega poi (Est.nr.049) ilma tuleta for port-hand light buoy
 vasaku poordi poiga
 59-32,73' N 026-32,39' E

Kaart nr. 605 Chart

Kaardialbum, osa 1 lk 4 / Chart Collection Vol 1 page 4

No. 22

Kunda sadam.

Port of Kunda.

Asendada vasaku poordi tulega
poi (Est.nr.054) ilma tuleta
vasaku poordi poiga.Substitute unlit port-hand buoy
for port-hand light buoy.

59-31,64' N 026-33,10' E

Kaart nr. 605 *Chart*Kaardialbum, osa 1 lk 3A, 4 / *Chart Collection Vol 1 pages 3A, 4***No. 23**

Kunda sadam.

Port of Kunda.

Asendada vasaku poordi tulega
poi (Est.nr.055) ilma tuleta
vasaku poordi poiga.Substitute unlit port-hand buoy
for port-hand light buoy.

59-31,56' N 026-33,09' E

Kaart nr. 605 *Chart*Kaardialbum, osa 1 lk 3A, 4 / *Chart Collection Vol 1 pages 3A, 4***No. 24**

Kunda sadam.

Port of Kunda.

Tühistada N poi (Est.nr.056)

Delete N buoy

59-31,54' N 026-32,77' E

Kaart nr. 605 *Chart*Kaardialbum, osa 1 lk 3A, 4 / *Chart Collection Vol 1 pages 3A, 4***No. 25**

Kunda sadam.

Port of Kunda.

Tühistada N tooder

Delete N spar buoy

59-31,51' N 026-32,84' E

Kaart nr. 605 *Chart*Kaardialbum, osa 1 lk 3A, 4 / *Chart Collection Vol 1 pages 3A, 4***No. 26**

Kunda sadam.

Port of Kunda.

Tühistada N tooder

Delete N spar buoy

59-31,50' N 026-32,97' E

Kaart nr. 605 *Chart*Kaardialbum, osa 1 lk 3A, 4 / *Chart Collection Vol 1 pages 3A, 4*

No. 27

Prangli NW tule torn (Est.nr.160). Prangli NW lighthouse (INT 3846)
 Parandada tule nähtavuskaugus Amend range of light to
Q (4) W 15s 6M
 59-38,74' N 024-58,13' E
 Kaardid nr. 302, 507 (INT 1267), 608, 610 *Charts*
 Kaardialbum, osa 1 lk 9, 10 / *Chart Collection Vol 1 pages 2, 10*

No. 28

Naissaare tule torn (Est.nr.320). Naissaare lighthouse (INT 3790).
 Parandada tule nähtavuskaugus Amend range of light to
L Fl W 10s 15M
 59-36,22' N 024-30,64' E
 Kaardid nr. 302, 507 (INT 1267), 610 *Charts*
 Kaardialbum, osa 1 lk 9, 12 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 12*

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters**No. 29**

Merekaart nr. 856. Estonian chart No 856.
 Parandada trükiviga: kaardi NE Please correct a misprint: coordinates in NE corner must be
 nurga koordinaadid peavad olema
 58° 42,50' N 22° 34,87' E

No. 30

Tahkuna tule torn (Est.nr.645) Tahkuna lighthouse (INT No 3754).
 Parandada tule nähtavuskaugus Amend range of light to
L Fl (2) 15s 12M
 59-05,48' N 022-35,17' E
 Kaardid nr. 302, 305, 511 (INT 1269), 513, 515 (INT 1270), 618 *Charts*

No. 31

Ristna tule torn (Est.nr.673) Ristna lighthouse (INT No 3744).
 Parandada tule nähtavuskaugused Amend ranges of light to
L Fl W/R 15s 12/8M
 58-56,40' N 022-03,31' E
 Kaardid nr. 302, 305, 511 (INT 1269), 515 (INT 1270) *Charts*

No. 32

Unterneemani parema poordi poi
(Est.nr.745). Tühistada märkus:
"ajut. kustut".

Unterneeman shoal
starboard-hand buoy.
Delete note: "temp.exting."

Fl G 3s

58-44,65' N 023-14,90' E

Kaardid nr. 305, 513 *Charts*

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters**No. 33**

Allirahu (Sandla) tulepaak (Est.970)
Parandada tule nähtavuskaugus.

Allirahu light beacon (INT 3626)
Amend range of light to

Fl (2) W 12s 7M

58-09,73' N 022-47,20' E

Kaardid nr. 305, 519 (INT 1272) *Charts*

No. 34

Tühistada TM 119(T) 12/00
Parandada Daugavgriva tuletorni
tule iseloomuks (püsivalt)

Cancel NtM 119(T) 12/00
Amend Daugavgriva lighthouse light
characteristic (permanently) to

Fl W 2,5s 18M

57-03,57' N 024-01,30' E

Kaart nr. 305 *Chart*
[LAT NtM 003 / 01]

No. 35

Tühistada TM 120(T) 12/00
Parandada Mersragsi tuletorni
tule iseloomuks (püsivalt)

Cancel NtM 120(T) 12/00
Amend Mersrags lighthouse light
characteristic (permanently) to

Fl W 5s 15M

57-21,95' N 023-07,19' E

Kaart nr. 305 *Chart*
[LAT NtM 003 / 01]

No. 36

Eesti merekaardi nr. 302
korrekatuur

Correction to Estonian Chart
No 302

a) Prangli SE tulepaak (Est.nr.165)
Parandada tule nähtavuskaugus.

Prangli SE light beacon (INT 3850)
Amend range of light to

Fl (4) W 24s 6M

59-36,93' N 025-02,24' E

- b) Paldiski Põhjasadama läänemuuli tulepaak (Est.nr. 385). Lisada märkus: "ajut. kustut."
59-20,99' N 024-02,85' E
Paldiski North harbour W mole light beacon (INT No 3775-4)
Insert note: "temp. exting."
- c) Paldiski Lõunasadama liitsihi ülemine tulepaak (Est.nr.392). Parandada tule iseloom.
Iso R 4s 2M
59-20,03' N 024-05,38' E
Paldiski South harbour Idg.I. rear light beacon (INT No 3775-1)
Amend light characteristic to
- d) Madise liitsihi alumine tulepaak (Est.nr.401). Parandada tule iseloom.
Iso W 2s 7M
59-17,65' N 024-06,95' E
Madise Idg.I. front light beacon (INT No 3778).
Amend light characteristic to

No. 37

- Eesti merekaardi nr. 305 korrektuur
Correction to Estonian Chart No 305
- a) Pakri tuletorn (Est.nr. 380). Parandada tule nähtavuskaugus.
LFI W 15s 12M
59-23,24' N 024-02,26' E
Pakri lighthouse (INT No 3774)
Amend range of light to
- b) Madise liitsihi alumine tulepaak (Est.nr.401). Parandada tule iseloom.
Iso W 2s 7M
59-17,65' N 024-06,95' E
Madise Idg.I. front light beacon (INT No 3778) . Amend light characteristic to
- c) Suur-Pakri tulepaak (Est.nr.404). Parandada tule nähtavuskaugus.
FI (2) W 12s 5,5M
59-20,95' N 023-51,81' E
Suur-Pakri light beacon (INT 3768)
Amend range of light to
- d) Kumari vasaku poordi poi (Est.741). Tühistada märkus: "ajut. kustut."
FI R 3s
58-46,00' N 023-14,92' E
Kumari port-hand buoy
Delete note: "temp. exting."

- e) Merise tulepaak (Est.nr.913) Merise light beacon (INT 3717)
Parandada tule iseloom Amend light characteristic to
Fl W 1,5s 6M
58-29,87' N 022-08,29' E
- f) Loode tuletorn (Est.nr.934) Loode lighthouse (INT No 3704-2)
Parandada tule nähtavuskaugus. Amend range of light to
Fl (2) W 10s 6M
57-58,36' N 021-59,02' E
- g) Veiserahu S poi (Est.nr.944) Veiserahu shoal S buoy
on töökorras is in order
Q(6) LFl W 15s
57-59,07' N 022-26,04' E
- h) Kübassaare tuletorn (Est.nr.987) Kübassaare lighthouse (INT 3630)
Parandada tule iseloom Amend light characteristic to
LFl 9s 11M
58-25,70' N 023-17,99' E

Alates 1. jaanuarist 2001 tegeleb As of January 1, 2001 the
Veeteede Ameti väljaannete: following editions issues by
- Eesti merekaardid, ENMB – Estonian charts,
- "Teadaanded meremeestele", Notices to Mariners,
- "Navigatsioonimärgid 2000" List of Lights, 2000
edasimüügiga OÜ "GOTTA" are available at GOTTA Ltd
11312 Tallinn, Pärnu mnt . 91
tel. (0) 674 8257 phone
faks (0) 655 6017 fax

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti
vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte
korras olevatest või kohalt nihkunud meremärkidest palume informeerida Veeteede Ametit.
(Vt. Navigatsiooniline teade)

*If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different
depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of
Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian
National Maritime Board.
(See Navigational Note)*

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / Name of the ship or sender)

.....
(saatja aadress /Address of sender)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / Signature of sender

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Division of Estonian National
Maritime

Board: Lasnamäe 48, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks (372) 6 205 606
navinfo@adam.enmb.ee